

ASSOCIATION DES AMIS DE LA  
PINACOTHÈQUE  
GENÈVE

**RAPPORT D'ACTIVITÉS 2010**



A red L-shaped graphic element consisting of a horizontal line at the top and a vertical line on the left, forming a corner bracket that frames the text.

# Association des amis de la Pinacothèque

# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2010

## SOMMAIRE

Membres du comité	05
Mot du comité	07
Partenariats	11
Enrichissement et mise en valeur du fonds pour le prêt	11 13
Activités et expositions organisées durant l'année 2010	21
Remerciements	
Bilan	22
Comptes des pertes et profits	23

Coe Blanchard, Matin Brumeux



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2010

## MEMBRES DU COMITÉ

Alvarez-Tausch Isabelle	isagus@hotmail.com
Blavet Marc	blavet.marc@gmail.com
Csupor Isabelle	icsupor@eesp.ch
Fiala Cléo	fialac@hotmail.com
Gonin Patricia	pinacoteca@worldcom.ch
Inzaurrealde Ariel	arielinzaurrealde@hotmail.com
Jeannet Francine	fjeannet@hotmail.com
Walder Angela	angelawalder@infomaniak.ch

Mirjam Landolt, Issue Gironde



# LE MOT DU COMITÉ

## Introduction

Depuis plusieurs années, La Pinacothèque désire s'ouvrir aux plus jeunes, elle a déjà pu le concrétiser de la manière suivante :

- en prêtant son espace un été pour une exposition de jeunes artistes organisée par Christine Boillat ("Floating details"),
- en faisant participer des enfants et des adolescents en plus d'adultes à des concours (carnets de voyage, art postal et épistolaire),
- en permettant des visites de classes,
- en mandatant un jeune graphiste (Lafko Heufemann) pour des travaux de graphisme (dépliant de présentation de La Pinacothèque, signalétique de la vitrine, cartes de visite...),
- en suivant un travail de maturité (Fanny Studer).

La Pinacothèque voulait aller plus loin dans cette démarche. N'ayant pas de moyens financiers, c'est son espace qu'elle a décidé d'offrir aux jeunes artistes, un espace pour leur première exposition en public.

Le concept "Première exposition" (le nom nous a été soufflé par un ami de l'association) s'est concrétisé pour la première fois en 2010 par l'exposition de la photographe Mirjam Landolt.

## Objectifs

De tous les objectifs que nous nous étions fixés en 2010, deux restent à concrétiser en 2011 : la refonte du site internet et la publication du catalogue des œuvres de la collection.

Afin de rendre possible l'organisation d'événements spontanés, le comité souhaite dès 2011 laisser plus de temps entre les expositions et les autres événements planifiés.

Dans l'idée d'offrir aux membres des prestations particulières et en accord avec les artistes, le comité a décidé de proposer aux membres de se joindre aux visites d'ateliers.

En vue du 20ème anniversaire de La Pinacothèque en 2012, l'Association devra consacrer cette année du temps pour élaborer un projet et faire les recherches de fonds nécessaires.

Marie-Dominique Kessler, Rythmes 2





## LE MOT DU COMITÉ

### Projets 2011

En 2011 la Pinacothèque va poursuivre son activité d'expositions individuelles, qui a toujours pour but d'enrichir la collection pour le prêt.

Mireille Ripoll a initié cette série de 7 expositions. Elle sera suivie par la présentation d'un travail de maturité dans le cadre du concept « Première exposition ».

En ce qui concerne nos partenariats culturels, nous organiserons avec la Villa Dutoit, la Villa du Jardin Alpin, la Ferme de la Chapelle et la Primaire, un événement autour du thème de l'atelier, intitulé « Ici et là ». Dans ce cadre, nous sommes heureux de recevoir Christian Humbert Droz et ses élèves du Centre de Formation Professionnelle Arts Appliqués (CFPAA), section design, qui viendront installer leur atelier de sérigraphie dans notre arcade.

Dans le cadre des commémorations des 25 ans de la catastrophe de Tchernobyl, Jean-Jacques Kissling nous a proposé tout récemment une exposition de photographies de la ville de Pripiat, « Tchernobyl mon amour ». Désireux de laisser une place à des événements liés à l'actualité nous avons répondu positivement à ce projet de courte durée.

Entre juin et novembre, nous accueillerons trois expositions, Martin Staub (peinture), Gérald Assouline (photos) et Annik Reymond (peinture)

Comme chaque année, nous organiserons l'exposition-prêt annuelle tout début décembre. Cette année nous changeons de lieu, c'est l'espace exposition du Forum de Meyrin qui nous accueillera.

Et nous finirons l'année avec une exposition un peu particulière puisqu'elle jettera un pont entre la Pinacothèque et l'espace Séries rares, situé dans notre ancienne arcade aux Eaux-Vives.

Eric Alibert, Quand vient la nuit



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2010

## Partenariats

En 2010, la Pinacothèque a poursuivi sa politique de partenariat :

- Avec l'association Lissibede, lors de l'événement de la sortie du livre « Du bitume au grenier ».
- Avec les associations Pré en bulle et Et si on s'écrivait !, par l'organisation du concours d'art postal et d'art épistolaire, ainsi que l'exposition qui s'en est suivie.
- Avec le journal Le Courrier, dans le cadre du concours d'art postal et d'art épistolaire, qui s'est conclu avec la publication dans le journal des lettres lauréates.
- Avec SOS Femmes, en soutenant l'événement pour leur 70ème anniversaire, en leur offrant un bon pour leur tombola (bon pour le prêt d'une œuvre de La Pinacothèque)
- Avec APRES, la Chambre de l'économie sociale et solidaire, en mettant à sa disposition une place de stage de six mois au sein de l'association.

## Enrichissement et mise en valeur du fonds pour le prêt

9 œuvres sont venues enrichir la collection dévolue au prêt, suite aux 6 expositions et à des dons de l'artiste Gloria Antezana.

Ces nouvelles acquisitions ont été intégrées dans la collection et mises à disposition du public lors de l'exposition – prêt de novembre à la Comédie.

Cyril Kobler, Portrait d'Afrique



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2010

## Activités et expositions organisées durant l'année

### LE PRÊT

Afin de rendre plus visible notre activité de prêt d'œuvres d'art, en plus de l'exposition annuelle et de la possibilité pour le public de venir emprunter des œuvres durant les expositions temporaires, La Pinacothèque organise depuis 2009 des semaines de prêt, où les tableaux encore disponibles sont accrochés aux murs.

### LES VISITES DE CLASSES

Notre collaboration avec Brigitte Aymon, maîtresse spécialiste d'art visuel au Département de l'instruction publique, s'est poursuivie en 2010. Dans le cadre de « L'art et les enfants », ce sont 4 classes, c'est-à-dire 80 enfants des écoles primaires genevoises, qui sont venus découvrir les artistes exposés dans notre lieu. Ce sont également toutes les classes de l'école de Chateaubriand qui sont venues visiter une de nos expositions. Un travail autour du monotype a complété cette démarche.

### VISITE D'UNE MAISON DE QUARTIER

La maison de quartier de Château-Bruyant, secteur enfants, a organisé un atelier "Dessins-croquis" avec une vingtaine d'enfants lors d'une exposition de la Pinacothèque. Leurs travaux ont été exposés ensuite à l'espace exposition de la maison de quartier.

### LES ACTIVITÉS ET EXPOSITIONS

#### 13 JANVIER AU 7 FÉVRIER 2010

#### Coé « Dessins »

*Coé Blanchard vit et travaille à Genève. Elle est membre des Ateliers de Mottattom.*

« Sur les thèmes de la vaisselle, de Rochamps et des toits, Coé nous propose des dessins préliminaires qui témoignent de la période de gestation durant laquelle elle exploite toutes les variations possibles à un thème, en les dessinant, en les déformant et en les reconstruisant. Elle travaille sur la multiplicité des formes et des couleurs, redonnant tour à tour une vie nouvelle à chacun des thèmes. Ces séries de dessins amènent progressivement à transformer le dessin en signe, tel celui d'une calligraphie chaque fois réinventée. A l'aide de techniques et couleurs diverses et procédant par notes subtiles, on devine et redécouvre alors les contours d'objets de notre vie courante ou de notre proche environnement. »

Carol Ossipov, Sous-mains



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2010

## 17 FÉVRIER AU 14 MARS 2010

### **Mirjam Landolt «Photographie»**

*Mirjam Landolt a 26 ans. Elle est photographe de profession et étudie depuis 2009 à la Haute Ecole d'Art et de Design de Genève, section Cinéma.*

« Les photographies de cette exposition sont des séries de regards qui se sont construits au fil du temps. Un recueil de regards que je porte sur ce qui m'entoure ou sur ce qui croise mon chemin lors de voyages, de balades, ou encore lors de jours très ordinaires, si tant est qu'il y en ait.

Ces images sont nées d'une envie de capter la beauté ou de saisir un instant de vie qui défile trop vite, ou parfois sans raison particulière, mais il s'agit toujours de découvrir rétrospectivement de petits instants de magie, ce qui est pour moi propre à la photographie argentique.

Cette exposition, c'est l'envie de partager ces regards. »

## 24 MARS AU 18 AVRIL 2010

### **Marie-Dominique Kessler « rythmes »**

*Marie-Dominique Kessler a fait des études artistiques à New-York, à l'Art Student League, à la New School for Social Research et dans l'atelier de Donald Stacy. Elle est diplômée de l'ESAV, vit et travaille à Genève.*

« Avec l'eau et l'encre, je tente feuille après feuille d'entendre ces sons ténus qui viennent et s'en vont, cette musique imprévisible, ce mouvement insaisissable qui est partout là où nous sommes et qui très singulièrement nous dit, me semble-t-il, quelque chose de ce que nous sommes. »

**LUNDI 30 AVRIL 2010**  
**Assemblée générale ordinaire**

Concours Epistolaire





## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2010

### 28 AVRIL AU 23 MAI 2010

#### **Eric Alibert « Quand vient la nuit »**

*Peintre français installé à Genève, Eric Alibert est l'auteur de nombreux reportages et livres consacrés à la nature sauvage. Il a publié : Nature souveraine – Le Parc National Suisse, textes de Pierre Rouyer, éd. du Midi et Namibie, éd. Slatkine. Parmi ses éditeurs figurent notamment les éditions Hachette, Nathan, Gallimard, Delachaux & Niestlé, et Somogy ainsi que les revues Animan et La Salamandre. L'association Art club a organisé une visite commentée par l'artiste.*

« ...Les poètes, les peintres ont depuis toujours célébré l'arrivée de la nuit. Les romantiques en ont fait le territoire de l'infini. Le grand poète Philippe Jaccottet aime parcourir les chemins de Grignan pour y soulever le voile d'Isis, quand vient la nuit. Angoisses vespérales, peur d'un nouveau jour qui ne viendra peut être pas, lieu des rêves, des espoirs, de l'amour nocturne, de la promesse de l'aube comme l'écrivait Romain Gary, le soir est multiple... »

**9 AU 12 JUIN 2010**  
**Semaine de prêt**

### 24 JUIN AU 18 JUILLET 2010

#### **La Pinacothèque expose les planches originales du livre « Du bitume au grenier : histoire d'une rue singulière à Genève »**

*Ouvrage édité à l'occasion des 20 ans d'habitat collectif des immeubles de la rue Lissignol. Livre inédit des éditions Lissignol mêlant bandes-dessinées, illustrations, textes sociologiques et anecdotes sur la rue Lissignol à Genève, sérigraphié dans les ateliers de Christian Humbert-Droz. Deux concerts ont animé cet événement.*

« Qui veut définir la rue Lissignol se trouve un peu embarrassé. On peut dire, pour faire simple, qu'elle appartient à la catégorie des « espaces d'habitation alternatifs ». Personne ne contestera que la petite rue de Saint-Gervais appartient à une famille qui descend tout droit de la grande aventure squat genevoise. »

Visite d'une classe d'école



## RAPPORT D'ACTIVITÉS 2010

### 15 AU 16 MAI 2010

Dans le cadre de « **Jours de fête** » et en partenariat avec « **Pré en bulle** » et l'association ***Et si on s'écrivait !***, lancement du concours épistolaire et d'art postal « **D'ou je suis, je t'écris** ».

*A cette occasion, des niches d'écriture sont mise à disposition du public dans différents lieux de la fête et un atelier d'art postal est organisé durant les deux jours.*

Il y a toujours quelqu'un qui attend un signe de vous. Et si c'était une lettre ? Du choix du destinataire en passant par l'écriture et la confection de l'objet posté, essayez-vous à l'art postal !

### 1ER AU 26 SEPTEMBRE 2010

#### **Cyril Kobler « Portraits d'Afrique »**

*Photographe plasticien et conceptuel. Un livre a été édité à l'occasion de cette exposition. Plusieurs manifestations ont accompagné cette exposition : Lecture de Pascal Rebetez : « La mariée de Cotonou ». Installation de la toile devant la galerie pour une séance de portraits, dont le diaporama est visible depuis le site de La Pinacothèque.*

1984. Cyril Kobler quitte Genève et son studio de photographie renommé pour une autre aventure : l'Afrique, rêve d'enfance inspiré notamment par les bandes dessinées d'Hergé. Il aménage un véhicule tout terrain et embarque sa famille pour un long périple à travers la Tunisie, l'Algérie, le désert du Sahara, le Niger, le Burkina Faso, la Guinée, le Mali. Photographe conceptuel dans l'âme, il a un projet en tête. Il a fabriqué un décor en toile qu'il posera en des lieux choisis. 18'000 kilomètres plus tard, retour à Genève, ses mandats professionnels lui laissent peu de temps pour se consacrer à des projets personnels. Il conserve soigneusement son travail et attend le moment favorable.

2010. Exposition à La Pinacothèque de 40 portraits d'Afrique.

**24 AU 26 NOVEMBRE 2010**  
**19e exposition-prêt de la Pinacothèque**  
**à la Comédie de Genève**

# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2010

## 6 OCTOBRE AU 6 NOVEMBRE 2010

### **Exposition des lettres et enveloppes du Concours épistolaire et d'art postal "D'où je suis, je t'écris"**

150 participants ont envoyé leur missive glissée dans des enveloppes transformées en objets peints ou décorés. Deux ateliers ont été organisés durant l'exposition : un atelier d'écriture et un atelier d'art postal. Durant l'exposition, une table d'écriture a été mise à disposition du public avec le matériel nécessaire à l'envoi de missives. Remise des prix et lecture des lettres primées par Pascal Rebetez samedi 6 novembre 2010. Publication des lettres lauréates dans le journal Le Courrier.

## 1ER AU 26 DÉCEMBRE 2010

### **Carol Ossipow « Sous-mains »**

*Carole Ossipow est plasticienne et enseignante en art visuel dans l'enseignement primaire. Pour marquer la fin d'année 2010, La Pinacothèque a présenté différents types de ses travaux, comprenant des pièces colorées, des livrets textes et photos et des boîtes ludiques.*

« J'ai toujours été fascinée par les sous-mains de mes élèves, feuilles de papier maculées de peinture, de traits, de taches, de vibrations. Souvent, lorsqu'ils devenaient inutilisables, je les découpais, les conservais. Ainsi s'empilaient des mondes d'abstraction lyriques, poétiques, géométriques, des Kandinsky, des Rothko, des Pollock, des Hartung... Dès 2009, j'ai recadré ces accumulations de résidus picturaux, j'ai structuré d'infinis et minuscules tableaux dus au hasard. Je me les suis appropriés. »



FONDATION  
HANS WILSDORF

Avec le soutien de la



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2010

## Remerciements

Pour cette année 2010, l'Association des amis de la Pinacothèque tient à remercier tout particulièrement :

- La Ville de Genève qui, par sa subvention en nature, a mis à disposition de l'Association des amis de la Pinacothèque l'arcade du 28 rue de Montbrillant.
- La Loterie romande pour son don de 5'000 francs qui nous permettra de réaliser le catalogue de la collection et de la refonte du site internet.
- La Fondation Wilsdorf pour son don de CHF 10'900.- qui a permis de nous aider à financer le concours d'art postal et d'art épistolaire.
- La Comédie qui, pour la troisième année consécutive, a accueilli l'exposition-prêt annuelle de La Pinacothèque.
- Les communes de Carouge, Confignon, Plan-les-Ouates et Vandoeuvres pour leurs dons.
- L'association Lissibede, avec qui nous avons organisé l'événement de juin autour de la sortie du livre « Du bitume au grenier ».
- Les associations « Pré en bulle » et Et si on s'écrivait ! avec qui nous avons eu le plaisir d'organiser le concours d'art postal et d'art épistolaire, ainsi que l'exposition qui a suivi.
- La coopérative « La Rencontre » et en particulier Lorenza pour la mise à disposition de leur cuisine commune.
- Joane Reymond pour la mise à disposition d'une partie de sa cave.



# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2010

## COMPTES DES PERTES ET PROFITS AU 31.12.2010

	<b>CHARGES</b>	<b>PRODUITS</b>	
Rétrocessions aux artistes	25'880.75	35'356.00	Vente d'œuvres & produits dérivés
Vernissages - finissages	2'687.30	5'470.00	Location d'œuvres

LES EXPOSITIONS  
19h

amis de la Pinacothèque  
brillant 28  
eve  
pinacothèque.ch  
coteca@worldcom.ch

